

Redaktion

Prof. Dr. Nicolas Rodondi, Bern (Chefredaktor); Prof. Dr. Stefano Bassetti, Basel; Dr. Ana M. Cettuzzi-Grozaj, Basel (Managing editor); Prof. Dr. Martin Krause, Münsterlingen; Prof. Dr. Klaus Neftel, Bern; Prof. Dr. Antoine de Torrenté, La Chaux-de-Fonds; Prof. Dr. Gérard Waeber, Lausanne; PD Dr. Maria Monika Wertli, Bern

Beratende Redaktoren

Prof. Dr. Reto Krapf, Luzern; Dr. Pierre Périat, Basel; Prof. Dr. Rolf A. Streuli, Langenthal

Advisory Board

Dr. Daniel Franzen, Zürich; Dr. Francine Glassey Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Dr. Markus Gnädinger, Steinach; Dr. Matteo Monti, Lausanne

Und anderswo ...?

A. de Torrenté

931 **Chronisch obstruktive Lungenerkrankung (COPD): Fortschritt?**

Übersichtsartikel

B. W. Martin, S. Neuner-Jehle, E. Martin-Diener, U. Grüninger, R. Bize, B. Weil, C. Quinto, R. Auer, J.-P. Humair, J. Cornuz

932

Gesundheitsberatung in der medizinischen Grundversorgung, Teil 2

Die nicht übertragbaren Krankheiten («non-communicable diseases») haben weltweit an Bedeutung gewonnen. Die Ansätze zur Beratung über die Arztpraxis sind in einem ersten Beitrag bereits vorgestellt worden. Der vorliegende Artikel beschäftigt sich mit den Voraussetzungen, dass diese Ansätze ihre Wirkung auf Bevölkerungsebene entfalten können. Illustriert wird dies anhand der aktuellen Schweizer Programme «Frei von Tabak», PAPRICA und «Gesundheits-coaching» sowie des historischen Beispiels «Alles im Griff».

Richtlinien

T. Girard, C. Heim, R. Hornung, I. Hösli, S. Kraye, M.-A. Panchard, R. Pfister, G. Schär, S. Schipani

938 **Neonatale Erstversorgung – interdisziplinäre Empfehlungen**

Diese Empfehlungen richten sich an die geburtshilflichen Institutionen der Schweiz sowie im Einzelnen an Geburtshelfer, Hebammen, Neonatologen, Pädiater, Anästhesisten und Pflegefachpersonen.

Innovationen

B. Kranzbühler, I. A. Burger, D. M. Schmid, T. Sulser, P. A. Kaufmann, D. Eberli

943

Verbesserte Diagnostik beim Prostatakarzinom: PSMA-PET

Ein vielversprechender neuer Marker in der Diagnostik des Prostatakarzinoms.

Was ist Ihre Diagnose?

S. Freire, P. Vollenweider, L. Alberio, M. Gavillet

946 **Ungewöhnliche Bauchschmerzen ...**

Klinische Resultate sollten nicht banalisiert werden.

Wenn Bilder reden, gehen, klingen

Otto Heigold
ICH BIN IM BILD
 Ideenpool zum
 Bildnerischen Gestalten
 Broschur, 136 Seiten
 CHF 42.– / EUR 39.–
 ISBN 978-3-7296-0912-9
 Zytglogge Verlag

Dieses Buch präsentiert eine grosse Ideensammlung zum Bildnerischen Gestalten. Die Ideen von Otto Heigold zum Erschaffen, Experimentieren, für das Wahrnehmen, Vernetzen und Üben führen mitten hinein in die Welt des Bildes – die Schaffenden können sagen: ICH BIN IM BILD. Die Anregungen des Primarlehrers und Künstlers sind bestechend einfach und faszinierend, kombinier- und erweiterbar. Bildnerisches Gestalten von der Basisstufe bis zur 6. Klasse. Und für alle, die an ästhetischen Prozessen interessiert sind.

Zytglogge Verlag | Steinentorstrasse 11 | CH-4010 Basel
 Tel. +41 (0)61 278 95 77 | Fax +41 55 418 89 19 | vreni.schoenbaechler@balmer-bd.ch

ZYTGLOGGE

Fallberichte

950

A. Rytz, H.-R. Zenklusen, S. Gasser

Der Fuchs im Schafspelz

Der Patient hat einen Schrebergarten in Waldnähe ...

Coup d'œil

953

R. Vogt, M. Fischer, D. Nägeli, D. Sauter, M. Schüler

Sehnenabriss der seltenen Art

Eine Verletzung, die initial häufig verpasst wird.

Leserbriefe

R. J. Piso

955 **Muss jeder HIV-Patient unabhängig der CD4-Zellzahl behandelt werden?**

P. A. Calmy

955 **Réplique**

Extended abstracts from SMW

New articles from the online journal "Swiss Medical Weekly" are presented after page 956.

Den Toten Ruhe geben



Evelyn Reimann
Es muss etwas passieren
 Roman
 2016. 182 Seiten. Gebunden.
 sFr. 29.- / € 29.-
 ISBN 978-3-03784-100-6
 Verlag Johannes Petri

Nach einem Selbstmordversuch mit anschliessendem Psychiatrieaufenthalt beginnt die 36-jährige Emily ein Praktikum in einem Bestattungsdienst. Sie erhält Einblick in die Welt des Todes. Dabei merkt sie, wie sie an der Arbeit mit den Toten wieder lebendig wird.
 Doch dann passiert, was Emily sich nie hätte vorstellen können: Ihr ehemaliger Psychiater wird tot aufgefunden, die Polizei geht von einem Verbrechen aus. Nach dem ersten Schock beschleicht Emily ein ungutes Gefühl. Sie glaubt zu wissen, wer ihn umgebracht hat ...

Verlag Johannes Petri | Steinentorstrasse 11 | CH-4010 Basel
 Tel. +41 (0)61 467 85 75 | Fax +41 (0)61 467 85 76 | auslieferung@schwabe.ch

Verlag Johannes Petri

Impressum

Swiss Medical Forum –
 Schweizerisches Medizin-Forum
 Offizielles Fortbildungsorgan der FMH
 und der Schweizerischen Gesellschaft
 für Innere Medizin

Redaktionsadresse: Ruth Schindler,
 Redaktionsassistentin SMF,
 EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG,
 Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttentz,
 Tel. +41 (0)61 467 85 58,
 Fax +41 (0)61 467 85 56,
office@medicalforum.ch,
www.medicalforum.ch

Manuskripteinreichung online:
<http://www.edmgr.com/smf>

Verlag: EMH Schweizerischer Ärzte-
 verlag AG, Farnsbürgerstrasse 8,
 4132 Muttentz, Tel. +41 (0)61 467 85 55,
 Fax +41 (0)61 467 85 56, www.emh.ch

Marketing EMH / Inserate:
 Dr. phil. Il Karin Würz, Leiterin
 Marketing und Kommunikation,
 Tel. +41 (0)61 467 85 49, Fax +41
 (0)61 467 85 56, kwuerz@emh.ch

Abonnemente FMH-Mitglieder:
 FMH Verbindung der Schweizer
 Ärztinnen und Ärzte, Elfenstrasse 18,
 3000 Bern 15, Tel. +41 (0)31 359 11 11,
 Fax +41 (0)31 359 11 12, dIm@fmh.ch
 Andere Abonnemente: EMH Schweizerischer
 Ärzteverlag AG, Abonnemente,
 Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttentz,
 Tel. +41 (0)61 467 85 75,
 Fax +41 (0)61 467 85 76, abo@emh.ch
 Abonnementspreise: zusammen
 mit der Schweizerischen Ärzte-
 zeitung 1 Jahr CHF 395.- / Studenten
 CHF 198.- zzgl. Porto; ohne Schweizerische
 Ärztezeitung 1 Jahr CHF 175.- /
 Studenten CHF 88.- zzgl. Porto
 (kürzere Abonnementdauern: siehe
www.medicalforum.ch)

ISSN: Printversion: 1424-3784 /
 elektronische Ausgabe: 1424-4020
 Erscheint jeden Mittwoch

© EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG
 (EMH), 2016. Das Swiss Medical Forum
 ist eine Open-Access-Publikation
 von EMH. Entsprechend gewährt EMH
 allen Nutzern auf der Basis der Creative-
 Commons-Lizenz «Namensnennung –
 Nicht kommerziell – Keine Bearbeitungen
 4.0 International» das zeitlich
 unbeschränkte Recht, das Werk zu ver-
 vielfältigen, zu verbreiten und öffentlich
 zugänglich zu machen unter den Bedin-
 gungen, dass (1) der Name des Autors
 genannt wird, (2) das Werk nicht für
 kommerzielle Zwecke verwendet wird
 und (3) das Werk in keiner Weise bear-
 beitet oder in anderer Weise verändert
 wird. Die kommerzielle Nutzung ist nur
 mit ausdrücklicher vorgängiger Erlaub-
 nis von EMH und auf der Basis einer
 schriftlichen Vereinbarung zulässig.

Hinweis: Alle in dieser Zeitschrift
 publizierten Angaben wurden mit der
 grössten Sorgfalt überprüft. Die mit
 Verfasseramen gezeichneten Ver-
 öffentlichungen geben in erster Linie
 die Auffassung der Autoren und nicht
 zwangsläufig die Meinung der SMF-
 Redaktion wieder. Die angegebenen
 Dosierungen, Indikationen und Appli-
 kationsformen, vor allem von Neuzu-
 lassungen, sollten in jedem Fall mit
 den Fachinformationen der verwen-
 deten Medikamente verglichen werden.

Herstellung: Schwabe AG, Muttentz,
www.schwabe.ch

printed in
 switzerland

Titelbild:
 © Jfcalheiros | Dreamstime.com